







**R100chr**  
**R120chrs**  
**R150vlkr**



	R100CHSR	R100CHSR	R100CHSR
	10000 22000 lbs	12000 26000 lbs	15000 32000 lbs
	600 mm 24"		
	96		
	10/11,5 6,2/7,1 mph	9,8/11 6,1/6,8 mph	8/10,5 5/6,5 mph
	0,20/0,28 39/55 fpm	0,17/0,25 33/49 fpm	0,14/0,19 28/37 fpm
	MOS		

**R10chsr**  
**R120chrs**  
**R150vlkr**



#### **POSTO GUIDA**

Il posto di guida è razionale e spazioso. La disposizione dei comandi e degli strumenti di bordo rispettano i dimensionamenti ergonomici. L'ampio sedile è ammortizzato e regolabile anche in base al peso dell'operatore. Lo schienale è inclinabile ed i braccioli laterali sono reclinabili. Una comoda maniglia e due ampi gradini facilitano l'accesso al posto guida. La visibilità è perfetta in ogni direzione.

#### **DRIVER'S PLACE**

The driver's compartment is functional and spacious. The control and instrument arrangement is ergonomically dimensioned. The wide seat is cushioned and can also be adjusted according to the operator's weight. The seat back can be inclined and the side arms can be reclined. Access to the driver's place is made easier by a convenient handle and two large steps. Visibility is excellent in all directions.

#### **PLACE DU CONDUCTEUR**

Une place du conducteur est spacieuse et spacieuse. L'aménagement des commandes et des instruments de bord est conforme aux principes de l'ergonomie. Le siège très vaste est muni d'amortissement et il est réglable également en fonction du poids de l'opérateur. Le dossier est inclinable et les accoudoirs latéraux sont rabattables. Une poignée très commode et deux amples marche-pieds facilitent l'accès à la place du conducteur. La visibilité est parfaite en toutes directions.

#### **FAHRERPLATZ**

Der Fahrerplatz ist rational und breit. Die Anordnung der Steuerungen und der Bordinstrumente berücksichtigt ergonomische Bemessungen. Der großflächige Sitz ist gefedert, in alle Richtungen verstellbar und in Abhängigkeit vom Fahrergewicht einstellbar. Die Armstützen sind absenkbar. Ein praktischer Griff und zwei großflächige Stufen erleichtern den Zugang zum Fahrersitz. Die Visibilität ist in jeder DIRECTION optimal.

#### **PUESTO DE CONDUCCION**

El puesto de conducción es racional y espacioso. Con una disposición de los mandos y de los instrumentos de bordo de gran ergonomía. El ancho asiento es amortizado y puede ser regulado incluso según el peso del operador. El respaldo es inclinable y los brazos laterales reclinables. Una cómoda manija y dos anchos escalones facilitan el acceso al puesto de conducción. La visibilidad es perfecta en cualquier dirección.

**R10chsr**  
**R120chrs**  
**R150vlkr**



#### **ELETTRONICA**

Impianto elettronico MOS alta frequenza, microprocessore. Recupero di energia. Autodiagnosi a LED. L'impianto è ventilato e protetto contro le infiltrazioni di acqua.

#### **ELECTRONICS**

H.F, microprocessor, MOS electronic system . Regenerative braking. Self-diagnosis with LEDs. The chopper is protected against any rain seepage and is cooled by special fans.

#### **ELECTRONIQUE**

Système électronique MOS haute fréquence, microprocesseur. Récupération d'énergie. Autodiagnostic à diodes électroluminescentes. Le hacheur est protégé contre toute infiltration des eaux de pluie et refroidi par des ventilateurs spéciaux.

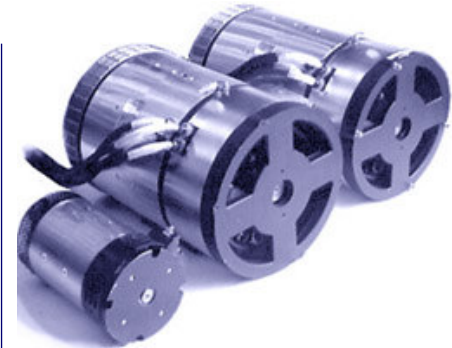
#### **ELECTRONIK**

Die elektronische Anlage verfügt über MOS mit Hochfrequenz und Mikroprozessor. Desweiteren: Energierückgewinnung, LED-Diagnostik. Der Chopper wird durch entsprechende Lüfterräder gegen Wassereinsickerungen und Kälte geschützt.

#### **ELECTRONICA**

Instalación electrónica MOS de alta frecuencia, microprocesador. Recuperación de energía. Autodiagnóstico mediante led. El variador protegido de agua y lluvia es ventilado.

**R100chr**  
**R120chr**  
**R150vlkr**



#### **MOTORI - TRAZIONE**

I motori CARER ad altissimo rendimento sono potenti, supercollaudati e sono costruiti con tecnologie avanzatissime. L'impregnazione in resina dell'indotto è effettuata sotto vuoto. L'avvolgimento dell'indotto in piattina e la saldatura al collettore avviene con procedimento rame su rame. Sono dotati di indebolimento di campo e di isolamento classe H. La completa assenza di scintillio sul collettore garantisce la massima durata.

#### **MOTORS - DRIVE**

The highly efficient CARER motors are powerful, thoroughly tested and are built using the most advanced technologies. The armature is vacuum-impregnated with resin. Armature winding with strap and welding to the manifold are carried out using the copper-on-copper process. They feature field weakening and H-class insulation. The total absence of sparking on the manifold ensures improved life.

#### **MOTEURS - TRACTION**

Les moteurs CARER à très haut rendement sont puissants, extra-testés et ils sont réalisés à l'aide de technologies ultramodernes. L'impregnation de résine de l'induit se fait à vide. Le bobinage de l'induit en fil plat et le soudage sur le collecteur se font par un processus cuivre sur cuivre. Ils sont équipés d'un système d'affaiblissement de champ et d'une isolation de classe H. L'absence totale d'étincellement sur le collecteur assure la plus grande longévité.

#### **MOTOREN - ANTRIEB**

Die, mit sehr hohen Leistungen, CARER Motoren sind stark, sehr gut geprüft und werden mit fortschrittlichsten Technologien hergestellt. Die Durchnässung der Anker mit Resin wird im Vakuum durchgeführt. Die Wicklung des Ankers in Flachdraht und die Schweißung am Kollektor wird mit einem Kupfer auf Kupfer Verfahren durchgeführt. Diese Motoren sind mit einer Feldschwächung und eine Isolierung der Klasse H vorgesehen. Die vollständige Vermeidung der Funkenbildung am Kollektor sichert die maximale Lebensdauer.

#### **MOTORES - TRACCION**

Los motores CARER de altísimo rendimiento son potentes, supercomprobados y se construyen con tecnologías muy avanzadas. El impregnado con resina del inducido se efectúa al vacío. El enrollado del inducido en tira metálica y su soldadura al colector se realizan con procedimiento cobre sobre cobre. Están dotados de debilitación de campo y de aislamiento de clase H. La total ausencia de chisporroteo en el colector garantiza la máxima duración.

**R100chr**  
**R120chrs**  
**R150vlkr**



### **ASSALE STERZANTE**

Assale sterzante: i carrelli CARER adottano un robusto assale che consente di ottenere elevatissimi angoli di sterzata. Il martinetto idraulico è in posizione protetta ed i cinematismi utilizzano snodi sferici e cuscinetti. Servosterzo: per esaltare ulteriormente le qualità dinamiche, CARER ha dotato i suoi carrelli di uno sterzo morbido e preciso. L' idroguida è molto potente ed è azionata da un apposito motore.

### **STEERING AXLE**

Steering Axle: CARER trucks are fitted with a sturdy axle which ensures very wide steering angles. The hydraulic jack has a protected location and kinematic motions use ball-and-socket joints and bearings. Power Steering: to further enhance their dynamic properties, CARER has equipped its trucks with a soft and accurate steering system. The hydraulic power steering is very powerful and is operated by a special motor.

### **ESSIEU DIRECTEUR**

Essieu directeur: Les chariot CARER edopten un essieu très robuste qui assure de très grands angles de braquage. Le vérin hydr. est placé dans une position protégée et les cinématismes utilisent des rotules et des roulements. Direction assistée: Pour mettre en valeur davantage les qualités dynamique de ses chariots, CARER les a équipés d'une direction souple et précise. L'assistance hydr. de la direction est très puissante et sa mise en action se fait par un moteur prévu à cet effet.

### **LENKACHSE**

Differential: Der Antrieb erfolgt über das vordere Differential, das aus einer Zweifach-Untersetzung besteht. Die Erste in Form einer Kegelhäderpaarung und die Zweite wirkt durch ein Planetenuntersetzungsgetriebe auf die Räder. Bremsanlage: Leistungsstark und regelbar. Die Serie "CHSR" verfügt über eine Hydraulikanlage mit Innenbackenbremsen, die durch die Servobremung besonders leistungsstark sind. Das Material bestet aus asbestfreiem Reibwerkstoff.

### **EJE DE DIRECCION**

Diferencial: la tracción se confía al diferencial delantero compuesto por una doble reducción. La primera es formada por una pareja cónica; la segunda está dirigida a las ruedas a través de un reductor epicicloidial. Instalación de frenado: es potente y se puede modular bien. La serie "CHSR" utiliza una instalación hidráulica con frenos de expansión, particularmente eficaz gracias a la adopción del servofreno. El material de roce es sin amianto.

**R100chr**  
**R120chr**  
**R150vlkr**



#### **TRAZIONE - FRENI**

Differenziale: la trazione è affidata al differenziale anteriore composto di una doppia riduzione. La prima è costituita da una coppia conica; la seconda è diretta alle ruote mediante un riduttore epicicloidale. Impianto Frenante: Potente e ben modulabile. La serie "CHSR" utilizza un impianto idraulico con freni ad espansione reso particolarmente efficiente dall'adozione del servofreno. Il materiale d'attrito senza amianto.

#### **DRIVE - BRAKES**

Differential: traction is ensured by the front differential which consists of a double reduction. The former is made up of a crown wheel and pinion; the latter is directed to the wheels by means of an epicyclic reduction gear. Braking System: is powerful and can be easily modulated. The "CHSR" series is fitted with an hydraulic system with expansion brakes which is made particularly effective by the servo brake. Friction material is asbestos-free.

#### **TRACTION - FREINS**

Différentiel: la traction est confiée au différentiel avant comportant une double réduction. La première se compose d'une couple conique; la deuxième est directe aux roues par un réducteur épicycloïdal. Frinage: Puissant et bien modulable. La série "CHSR" utilise un système hydraulique avec freins à expansion qui devient particulièrement efficace grâce à l'adoption du servofrein. Le matériau de friction est sans amiante.

#### **ANTRIEB - BREMSE**

Differential: Der Antrieb erfolgt über das vordere Differential, das aus einer Zweifach-Untersetzung besteht. Die Erste in Form einer Kegelräderpaarung und die Zweite wirkt durch ein Planetenuntersetzungsgetriebe auf die Räder. Bremsanlage: Leistungsstark und regelbar. Die Serie "CHSR" verfügt über eine Hydraulikanlage mit Innenbackenbremsen, die durch die Servobremung besonders leistungsstark sind. Das Material besteht aus asbestfreiem Reibwerkstoff.

#### **TRACCION - FRENO**

Diferencial: la tracción se confía al diferencial delantero compuesto por una doble reducción. La primera es formada por una pareja cónica; la segunda está dirigida a las ruedas a través de un reductor epicicloidale. Instalación de frenado: es potente y se puede modular bien. La serie "CHSR" utiliza una instalación hidráulica con frenos de expansión, particularmente eficaz gracias a la adopción del servofreno. El material de roce es sin amianto.

**R100chr**  
**R120chr**  
**R150vlkr**



#### **BATTERIE - PROTEZ. OPERATORE**

Batterie: sono due, affiancate lateralmente. La disposizione delle batterie tra gli assi assicura un baricentro estremamente basso a tutto favore della stabilità. Protezione operatore: é completamente sollevabile tramite un comando elettroidraulico. Ciò consente un facile e rapido accesso al vano batterie per la loro manutenzione e per velocizzarne la sostituzione.

#### **BATTERIES - OVERHEAD GUARD**

Batteries: there are two, placed laterally side by side. The batteries are placed between the axles, thus ensuring a very low load center and thereby improving stability. Overhead Guard: can be fully lifted by means of an electro-hydraulic control. This allows easy and quick access to the battery compartment for any battery maintenance or quicker replacement.

#### **BATTERIES - PROTEGE COND.**

Batteries: elles sont au nombre de deux, placées l'une à côté de l'autre. L'emplacement des batteries entre les essieux assure un centre de gravité de la charge extrêmement bas ce qui favorise la stabilité. Protège-conducteur: Complètement relevable par une commande électro-hydraulique. Cela permet un accès aisé et rapide au compartiment de batteries pour leur entretien et pour minimiser le temps nécessaire à leur remplacement.

#### **BATTERIE - FAHRERSCHUTZ**

Batterie: Zwei seitlich nebeneinander angeordnete Batterien. Die Batterie-positionierung zwischen den Achsen gewährleistet einen extrem niedrigen Schwerpunkt, was der Fahrzeugstabilität zugute kommt. Fahrerschutz: durch eine elektro-hydraulische Steuerung kann er vollständig angehoben werden. Dies ermöglicht einen schnellen Zugang zum Batterieraum für Wartungsarbeiten und für einen schnelleren Batteriewechsel.

#### **BATERIAS - PROTECCION OPERAD.**

Baterías: dos, flanqueándose lateralmente. La disposición de las baterías entre los ejes garantiza un centro de gravedad muy bajo, lo que favorece la estabilidad. Protección del operador: se puede levantar completamente gracias a un mando electro-hidráulico, lo que permite un fácil y rápido acceso al hueco de las baterías para su mantenimiento o sustitución.

**R100chsr**  
**R120chrs**  
**R150vlkr**



#### **GRUPPI DI SOLLEVAMENTO**

Gruppi di sollevamento a grande visibilità. I profili dei montanti sono trattati a freddo per garantire la massima resistenza alle flessioni e alle torsioni. I cilindri di sollevamento sono esterni ai profili stessi. Il traslatore laterale (opz.) non riduce la portata nominale del carrello.

#### **LIFTING UNITS**

High visibility lifting units. The mast profiles are cold treated to ensure the best resistance to bending and torsional stress. The lifting cylinders are placed outside the mast profiles. The side shift (option) does not result in a lower nominal capacity of the truck.

#### **ENSAMBLE DE LEVAGE**

Mât à grande visibilité. Les profilés des mâts reçoivent un traitement à froid pour assurer la plus haute résistance aux flexions et aux torsions. Les vérins de levage sont extérieurs aux profilés. Le Tdl (en option) ne réduit pas la capacité de charge nominale du chariot.

#### **HUBGERÜSTE**

Freisicht-Hubgerüste. Zur Gewährleistung eines größtmöglichen Biege- und Verdrehungswiderstandes sind die Hubmastprofile kaltgezogen. Die Hubzylinder liegen außen an den Profilen. Der Seitenschieber (auf Wunsch) bewirkt keinerlei Beeinträchtigung der Nenn-Nutzlast des Staplers.

#### **GRUPOS DE ELEVACION**

Mastiles con gran visibilidad. Los perfiles de los mastiles se han tratado en frío para garantizar la máxima resistencia a las flexiones y a las torsiones. Los cilindros de elevación son externos a los mismos perfiles. Las unidades de elevación de gran altura libre son de dos cilindros. El translador lateral (opcional) no reduce la capacidad nominal de la carretilla.



**R100chr**  
**R120chr**  
**R150vlkr**



C A R E R : L A F O R Z A D E L L ' E N E R G I A P U L I T A

C A R E R : T H E P O W E R O F C L E A N E N E R G Y

**CARER**

Via Cavatorta, 13 - 48010 Cotignola (Ra) Italy  
t. 0545 908611 - f. 0545 41615 - [www.carer-italy.com](http://www.carer-italy.com)

